

General de SF). Para hombres y mujeres. *Gratis*. Español, inglés, mandarín, portugués. ☺

UCSF AIDS Health Project (AHP). 1930 Market (y Guerrero). 476-3902. Servicios ambulatorios médicos mentales para los individuos de VIH+ incluyendo la psiquiatría, la psicoterapia, grupos de apoyo, manejo de casos, y el asesoramiento del abuso de sustancias tóxicas. Presentarse para grupos de apoyo del abuso de sustancias tóxicas ju 10:30am. Se requiere carta con diagnóstico para la mayoría de servicios para VIH+. Llamar para entrevista de admisión lu-vi 9am-5pm. Lista de espera para algunos servicios. *Gratis o MediCal*. Inglés; español limitado; otros idiomas disponibles en caso de solicitarse.

UCSF Over 60 Program - CARE-D Project. 476-7746. <psych.ucsf.edu/copedweb/>. Para cualquiera que tenga 65 años o más, de bajos ingresos, que se sienta abatido, triste o deprimido y que esté dispuesto a contestar preguntas de una investigación sobre ánimo y salud. Los participantes reciben 12 semanas de manejo de su caso y un pequeño estipendio.

Vet Center (VA Readjustment Counseling Service). 505 Polk (y Golden Gate). 441-5051. Sólo para veteranos del combate y sus parejas. Llamar o presentarse de lu-vi 8am-4:30pm. Terapia grupal e individual, familiar, y de parejas (incluyendo depresión, desorden de estrés postraumático, pérdida, y trauma sexual); ayuda para obtener pensiones para veteranos; información y referencias. *Gratis*. Español, inglés, tagalo.

Vietnamese Youth Development Center. 166 Eddy (entre Mason & Taylor). 771-2600. Para jóvenes 12-24 años y sus familias. Llamar lu-vi 10am-6pm. Manejo de caso; ayuda con conflicto familiar, brecha cultural/generacional, situaciones relacionados con los gangs; tutorías; programa de liderazgo; prevención y asesoramiento en casos de abuso de sustancias tóxicas; ayuda en otros idiomas; información y referencias; defensoría para vivienda, asistencia y temas legales; capacitación laboral y empleos de medio tiempo para jóvenes. *Gratis*. Inglés, camboyano, laosiano, vietnamés.

Westside Community Services. 431-9000. Llamar lu-vi 9am-5pm. <www.westside-health.org>. Para mayores de 18 años. Referencias al tratamiento integrado para salud mental, abuso de sustancias tóxicas, y violencia en la comunidad. Referencias de vivienda. Apoyo para conseguir empleo, socialización, consejería familiar, servicios para personas en crisis, manejo de medicaciones, desintoxicación y mantenimiento con metadona; servicio de VIH/SIDA, pruebas y referencias enfocado en Afroamericanos. *\$0-tarifa completa*. Inglés; algunos servicios en español y tagalo; llamar para disponibilidad de otros

idiomas. Apoyo TDD (línea tel. para sordos) disponibles.

Westside Crisis. 245 calle 11 (con Kissling). Llamar 355-0311 (24hrs) o presentarse 9am-6pm. Intervención en crisis, tratamiento breves en casos de crisis (por medio 1-3 visitas), referencias. Para servicios permanentes debe ser residente de SF y mayores de 18 años. *\$0-tarifa completa*. Inglés.

Westside Integrated CYF Services. 1140 Oak (entre Divisadero y Broderick). 431-8252. Llamar lu-vi 9am-5pm. Para jóvenes de hasta 21 años y sus familiares. Salud mental, prevención y tratamiento de adicción a las drogas. *\$0-tarifa completa*. Español, inglés.

WOMAN, Inc. 333 Valencia, Of. 450 (entre calles 14 y 15). 864-4722 o (877) 384-3578 (línea gratuita). Líneas para casos de crisis las 24hrs para mujeres y niños golpeados. Llamar, si se puede, o presentarse lu-vi 9am-4pm para asesoramiento de crisis. Llamar para manejo de crisis, terapia grupal, referencias, y grupos de apoyo en inglés o español. Presentarse mi 3-4:30pm y ju 12-1:30pm para entrevista de admisión para terapia marital y familiar con interno. Instrucción de certificación de violencia doméstica de California disponibles a los grupos y a voluntarios. *\$0-tarifa completa*. Español, cantonés, inglés y mandarín; algunos idiomas asiáticos disponibles. ☺

Women on the Move. 330 Ellis (con Taylor), 101A. 674-6023. Presentarse sin cita para apoyo y consejería en asilos de mujeres. Ma-Vi 9-10am seguido de desayuno (Ma: reducción de estrés, Mi: reducción de daños, drogas, alcohol, co-dependencia, Ju: relaciones saludables, Vi: temas varias). *Gratis*. Solo inglés.

Lista de Salud Mental Gratis en San Francisco

Julio-septiembre 2009

Líneas Telefónicas (24 horas)	1	Jóvenes.....	3
Abuso de Sustancias Tóxicas.....	2	Lesbianas, Gays, Bisexuales, Transgéneros, y los que se Cuestionan	3
Asesoramiento y Psicoterapia.....	2	Líneas Telefónicas para Consultas.....	4
Ayuda Espontánea para		Mujeres	4
Personas en Crisis.....	2	Personas sin Vivienda.....	4
Ayuda Móvil para Personas en Crisis	2	Prevención del Suicidio	4
Ayuda Telefónica para		Quejas sobre Personas	
Personas en Crisis.....	2	Encargadas del Cuidado de	
Discapacidades.....	2	Pacientes Psiquiátricos	4
Geriatría	2	Veteranos de Guerra	4
Grupos de Apoyo.....	3	VIH/SIDA.....	4
Infancia y Familia	3	Violencia, Abuso, y Violación	4
Información General.....	3		
		Directorio de Organizaciones	5

Access Line (Community Behavioral Health Services - CBHS). (888) 246-3333 (línea gratuita) o 255-3737. Lu-vi 8am-5pm. Llamar para admisión y referencias a todos servicios ambulatorios de salud mental ofrecidos por la ciudad de San Francisco. Ver página 5 para más información.

LINEAS TELEFÓNICAS (24 HORAS)

- Adult Protective Services:** 355-6700 or (800) 814-0009
- Alcoholics Anonymous:** 674-1821
- Asian Women's Shelter Crisis Line:** 751-0880 o (877) 751-0880
- California Youth Crisis Line:** (800) 843-5200
- Child & Adolescent Sexual Abuse Resource Center:** 206-8386
- Child Crisis:** 970-3800
- Child Protective Services:** 558-2650 o (800) 856-5553
- Community United Against Violence:** 333-4357
- Gamblers Anonymous:** (888) 424-3577
- Huckleberry Youth Program:** 621-2929
- Institute on Aging Friendship Line:** 752-3778 o (800) 971-0016
- La Casa de Las Madres:** Adultos - (877) 503-1850; Jóvenes - (877) 923-0700
- Marin Abused Women's Services Hotline for Women:** 924-6616;
- Men's Crisis Line:** 924-1070
- Mobile Assistance Patrol:** 431-7400
- Narcotics Anonymous:** 621-8600
- National Runaway Switchboard:** (800) 786-2929
- Psychiatric Emergency Services at SF General Hospital** 206-8125
- Rosalie House:** 255-0165
- SF Women Against Rape:** 647-7273
- Suicide Prevention:** 781-0500
- T.A.L.K. Line:** 441-5437
- Trauma Recovery/Rape Treatment Center:** 437-3000
- Westside Crisis:** 355-0311
- WOMAN, Inc:** 864-4722 o (877) 384-3578

Nos gustaría recibir sus sugerencias, observaciones, y correcciones para nuestra próxima lista; favor de llamar al 648-3222 o email free@freeprintshop.org. Actualizaciones de listados disponibles en <<http://freeprintshop.org>>. Esta lista puede reproducirse libremente (pero modificada sólo bajo autorización). © 2009 Free Print Shop.

En casos de emergencia, llamar 911

ABUSO DE SUSTANCIAS TÓXICAS

Alcoholics Anonymous5
 Balboa Teen Health Center5
 Bayview Hunters Point Foundation – Youth Services5
 Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center)7
 Ferguson Place7
 FSA Geriatric Services (CBHS)7
 Mobile Assistance Patrol (MAP)9
 Narcotics Anonymous9
 Progress Foundation9
 Tenderloin Health11
 UCSF AIDS Health Project (AHP)12
 Vietnamese Youth Development Center12
 Westside Community Services12

ASESORAMIENTO Y PSICOTERAPIA

Adult Survivors of Child Abuse (ASCA) Morris Center5
 Balboa Teen Health Center5
 Bayview Hunters Point Foundation – Mental Health Service5
 Bayview Hunters Point Foundation – Youth Services5
 Cameron House: Social Services6
 Central City Older Adults (CBHS)6
 Child & Adolescent Support, Advocacy, & Resource Center (CASARC)6
 Chinatown North Beach Mental Health Services (CBHS)6
 Community United Against Violence (CUAV)6
 Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center)7
 Family Service Agency of SF7
 Glide Health Services7
 HIV Mental Health Case Management Program at the Center for Special Problems7
 Huckleberry Youth Program8
 Instituto Familiar de La Raza (CBHS)8
 La Casa de Las Madres8
 Night Ministry9
 Office of Self Help9
 OMI Family Center (CBHS)9
 Progress Foundation9
 Riley Center Community Office10
 Rosalie House10
 Shanti10
 South of Market Mental Health Services (Adult Integrated Service Center) (CBHS)11
 Sunset Mental Health Services11
 Swords To Plowshares11
 Tenderloin Health11
 Tenderloin Self-Help Center11

UCSF AIDS Health Project (AHP)12
 Westside Community Services12
 WOMAN, Inc12

AYUDA ESPONTÁNEA PARA PERSONAS EN CRISIS

Child & Adolescent Support, Advocacy, & Resource Center (CASARC)6
 Chinatown North Beach Mental Health Services (CBHS)6
 Psychiatric Emergency Services at SF General Hospital10
 Southeast Child Family Therapy Center (CBHS)11
 Tenderloin Self-Help Center11
 Trauma Recovery/Rape Treatment Center11
 Westside Crisis12

AYUDA MÓVIL PARA PERSONAS EN CRISIS

Adult Protective Services5
 Central City Older Adults (CBHS)6
 Child Crisis (CBHS)6
 Mobile Assistance Patrol (MAP)9
 Mobile Crisis Treatment Team (CBHS)9
 Night Ministry9

AYUDA TELEFÓNICA PARA PERSONAS EN CRISIS

Adult Protective Services5
 Asian Women's Shelter5
 California Youth Crisis Line6
 Child Protective Services6
 Community United Against Violence (CUAV)6
 Huckleberry Youth Program8
 Institute on Aging Friendship Line8
 La Casa de Las Madres8
 Marin Abused Women's Services8
 Men's Crisis Line8
 National Runaway Switchboard9
 Night Ministry9
 Psychiatric Emergency Services at SF General Hospital10
 Rosalie House10
 SF Women Against Rape10
 T.A.L.K. Line (Telephone Aid in Living with Kids)11
 Westside Crisis12
 WOMAN, Inc12

DISCAPACIDADES

Disability Rights California7
 In-Home Supportive Services8
 Institute on Aging Friendship Line8
 Mayor's Office on Disability8

GERIATRIA

Adult Protective Services5

actividades, educación sobre VIH, prevención para positivos, información y referencias, y voluntario. *Gratis.* Español, inglés.

Sixth St. Self-Help Center (Hospitality House).

169 y 181 6th St. (entre Howard y Natoma). 369-3040 lu-vi 9am-5pm, cerrado lu 11am-1pm. Centro de la socialización y salud, incluyendo asesoramiento paritario, grupos de apoyo, terapia de reducción del daño, de salud mental y de uso de drogas evaluación y tratamiento, manejo de caso, servicios para obtener empleos, terapia del masaje, y ayuda básica tal como refugio de las calles, de los cuarto de baño, ayuda para obtener ID, y servicio de correo. *Gratis.* Español, inglés.

South of Market Mental Health Services (Adult Integrated Service Center) (CBHS).

760 Harrison (entre calles 3 y 4). 836-1700. Presentarse lu,ma,ju,vi 8:45-10:30am o mi 1-2:30pm. Manejo de medicación psiquiátrica, asesoramiento psicológico, manejo clínico de casos y terapia grupal. Equipo psicológico tagalo. Se atienden a todos los residentes de SF pero se da prioridad a los habitantes de SOMA, Western Addition y Tenderloin. *\$0-tarifa completa.* Español, inglés, cantonés, mandarín.

Southeast Child Family Therapy Center (CBHS).

4527 Mission (y Santa Rosa), 337-4800. 100 Blanken (y Tunnel), 330-5740. Llamar lu-vi 9am-5pm, sá 9am-1pm (sólo para 4527 Mission), horarios nocturnos para consultas programadas. Terapia individual, grupal y familiar, preparación para preescolar, programa de apoyo para padres, consulta escolar y trabajo conjunto con Educación Especial, evaluaciones de medicaciones, evaluaciones en general y referencias. *MediCal, Healthy Families, Healthy Kids, los que no tienen seguro para salud mental.* *\$0-tarifa completa.* Español, cantonés, inglés, mandarín.

Suicide Prevention.

Todos líneas 24hrs. 781-0500. TDD (línea tel. para sordos): 781-2224. Línea de Información sobre Drogas y de Referencias: 362-3400, para referencias a servicios locales de tratamiento. Línea para Personas con Recaídas: 834-1144, asesoramiento psicológico para personas en tratamiento o aquellas personas con peligro de recaer. Ofrecen los servicios del entrenamiento para los grupos: 984-1900. *Gratis.* Inglés, otros idiomas disponibles en caso de solicitarse. ☎

Sunset Mental Health Services.

1990 Av 41 (entre Pacheco y Ortega). 753-7400. Llamar lu-vi 8:30am-5pm (hágales saber si Ud. es discapacitado). Medicaciones, terapia individual, familiar, e infantil, y programa salud/recuperación por adultos perturbados. *\$0-tarifa completa.* Español, cantonés, coreano, inglés, mandarín, otros dialectos chinos, ruso.

Swords To Plowshares.

1060 Howard (entre calles 6 y 7). Para todos veteranos de guerra. Llamar al 252-

4788 lu-vi 9am-5pm para entrevista de admisión, o presentarse lu-vi 9-10:30am. Manejo de casos, servicios sociales, asesoramiento psicológico individual, laboral, legal, y de abuso de sustancias tóxicas; información y referencias, alojamiento en casos de emergencia o transitoria, asesoramiento para obtener pensiones (SS y VA). *Gratis.* Español, inglés, tagalog.

T.A.L.K. Line (Telephone Aid in Living with Kids).

1757 Waller (entre Stanyan y Shrader). 441-5437 (línea telefónica en inglés las 24hrs, español L-V 9am-8pm, otras idiomas del intérprete del teléfono las 24 horas). Para encargados de niños menores. Llame o presentarse lu-ju 9am-2pm para asesoramiento de la crisis. Llamada para info sobre terapia. Llame para SafeStart, información y referencia para niños expuestos a violencia. *\$0-tarifa completa.* Inglés; español y mandarín con cita. ☎

Tenderloin Health.

255 Golden Gate (con Leavenworth). 437-2900. Residentes de SF con VIH, llamar lu-vi 9am-4pm para entrevista. Manejo de caso, manejo de caso transitorio para recién salidos de prisión, prevención para positivos, grupos de apoyo psicológico sin cita, terapia individual y grupal, enfermeras visitantes, ayuda sobre abuso de sustancias tóxicas, manejo de medicamentos y dinero, asistentes, comida y suplementos alimenticios. *MediCal; gratis.* Español, inglés.

Tenderloin Self-Help Center (Hospitality House).

288 Turk (entre Jones y Leavenworth). 749-2143 lu-vi 7am-5pm, cerrado lu 11am-1pm. Centro de la socialización y salud, incluyendo asesoramiento paritario, grupos de apoyo, terapia de reducción del daño, de salud mental y de uso de drogas evaluación y tratamiento, manejo de caso, servicios para obtener empleos, terapia del masaje, y ayuda básica tal como refugio de las calles, de los cuarto de baño, ayuda para obtener ID, y servicio de correo. *Gratis.* Español, inglés.

Tom Waddell Transgender Clinic.

50 Ivy (entre Polk y Van Ness). 355-7588. Pacientes nuevos presentarse ma 1:30pm para entrevista. Grupo de apoyo y biblioteca ma 6pm. *Residentes de SF \$0-tarifa completa, otros tarifa completa.* Español, inglés; se pueden obtener intérpretes para otros idiomas.

Trauma Recovery/Rape Treatment Center.

2727 Mariposa (entre Florida y Bryant), sala 100. 437-3000. Evaluación forense las 24hrs. Llamar lu-vi 8am-5pm, ma 8am-7pm. Para mujeres o hombres: atención a corto o largo plazo concentrada en la agresión sexual, violencia doméstica y demás casos de violencia interpersonal. Servicios incluyen manejo de caso, terapia individual y grupal, tratamiento de enf. de transmisión sexual, cajas con alimentos, recolección de pruebas y atención médica (Hospital

y programas a domicilio. Llamar lu-vi 9am-5pm. \$0-tarifa completa. Español, inglés. Llamar para otros idiomas.

Psychiatric Emergency Services at SF General Hospital. 1001 Potrero, sala 1B40. 206-8125. 24hrs. Llamar o llegar sin cita para tratamientos completos de emergencias psiquiátricas. \$0-tarifa completa. Español, cantonés, inglés, ruso, tagalo, otros idiomas disponibles.

Recovery International. 333-6454 (24hrs). <www.recovery-inc.org> Sólo para mayores de 18 años. Llamar para información sobre grupos de autoayuda para personas que padecen miedos, ataques de pánico, ansiedades, depresión, conductas compulsivas, problemas en sus relaciones, etc. *Gratis. Se pide una donación pero no se requiere.* Sólo inglés.

Riley Center Community Office. 3543 calle 18 (entre Valencia y Guerrero), 3º piso. 552-2943. Para mujeres golpeadas y sus hijos. Llamar para cita para grupos de apoyo, o presentarse lu-vi 9am-5pm. Asesoramiento de pares, manejo de caso, información, referencias. *Gratis.* Inglés, español, cantonés y mandarín. Otros idiomas disponibles en caso de solicitarse.

Rosalie House. Línea para casos de crisis las 24hrs: 255-0165. Llamar para asesoramiento, recursos, y disponibilidad de alojamiento. Refugio de emergencia de 12 semanas para mujeres con o sin niños que quieren abandonar una situación de violencia doméstica. *Gratis.* Español, cantonés, inglés, mandarín, otros idiomas disponibles. ☺

SF Aging & Adult Services. 1650 Mission St, 5º piso (entre Plum y S. Van Ness). 355-6700 8am-5pm. Adultos discapacitados y mayores 60+ llamar o presentarse. Información y referencias para Servicios Protector para Adultos, Apoyo en Casa, comidas en casa, manejo de casos, consejería para salud mental y servicios legales. *Gratis.* Inglés, cantonés, mandarín, español; otras idiomas del intérprete del teléfono.

SF AIDS Foundation. 1 calle 6 (y Market). 487-8000. Español: 487-8004. TDD (línea tel. para sordos): 487-8099. Residentes de SF mayores de 18 llamen para cita: lu-vi 9am-5pm. Servicios incluyen defensoría para clientes; consejería para refugio, pensiones, inscripción para ADAP; grupos de apoyo, consejería para el abuso de sustancias. Para información sobre SIDA y referencias para pruebas de VIH (en SF), llamar 863-2437 o 800-367-2437 lu-vi 9am-5pm. *Gratis.* Inglés, español.

SF Mental Health Client's Rights Advocates. 1095 Market (y calle 7), Of. 618. (800) 729-7727 o (800) 552-8100. Clientes de salud mental da la ciudad o del partido de SF. Llamar o presentarse de lu-vi 9am-5pm para solicitar entrevista. Una agencia mandato por el Estado investiga las quejas de clientes en unidades de pacientes psicológicos, centros de

tratamiento diurno, tratamiento residencial, SRO's, vida asistida, instalaciones de la juventud, programas psiquiátricos comunitarios o cárcel. Referencias. Provea entrenamientos educativos sobre 5150s, los derechos de paciente, educación especial y cuidado de crianza. *Gratis.* Español; inglés, otros idiomas en caso de solicitarse.

SF Sex Information. 989-7374. Lu-ju 3-9pm, vi 3-7pm, sá 2-6pm. <www.sfsi.org> Línea telefónica que brinda información confidencial, precisa, no crítica sobre sexo. Apoyo de pares y referencias. Puede enviar sus preguntas a <ask-us@sfsi.org>. *Gratis.* Inglés; otros idiomas en caso de solicitarse.

SF VA Downtown Clinic. 401 calle 3 (y Harrison). 551-7312. Presentarse lu-vi 8am-mediadía para recibir referencias de trabajo social y manejo de casos. Llamar lu-vi 8am-4pm obtener una cita para evaluaciones psiquiátricas, triada médica, grupos de apoyo, clases informativas, atención rutinaria, referencias para tratamiento de abuso de sustancias tóxicas. Llame para conseguir el horario para el servicio gratis de autobús a Fort Miley. *Escala descendente, gratis para la mayoría de los veteranos.* Inglés, tagalo; otros idiomas en caso de solicitarse.

SF VA Medical Center (Fort Miley). 4150 Clement, Edif. 8 (y Av 42). Llamar al 750-6674 (salud mental) o 221-4810 (información general). Para todos los veteranos que no han descargado sin honor. La primera vez los pacientes deben registrarse con el Member Services (Servicios a los Usuarios) para admisión; traiga el papeleo de la descarga (DD214) o info. sobre tratamientos anteriores si Ud. los tiene (si Ud. no los tiene, ellos le ayudará a conseguirlos.) Llamar lu-vi 8am-4:30pm. Evaluación psiquiátrica; servicios ambulatorios; terapia individual, grupal y familiar; programas para mujeres y personas con VIH/SIDA/HEPC, abuso de sustancias tóxicas, desórdenes de estrés postraumático, víctimas de acoso o abuso sexual; medicaciones, manejo de caso. \$0-tarifa completa. Muchos intérpretes.

SF Women Against Rape. 3543 calle 18, 3º piso, sala 7 (entre Valencia y Guerrero). 861-2024 (lu-vi 9am-5pm) o 647-7273 (línea tel. para crisis 24hrs). Llamar para asesoramiento psicológico de pares individual, referencias, grupos de apoyo, manejo de casos, defensoría legal y médica, prevención y educación. *Gratis.* Español, alemán, árabe, birmano, farsi, francés, indonesio, inglés, japonés, mandarín, ruso, y tagalo. ☺

Shanti. 730 Polk, 3º piso (entre Eddy y Ellis). 674-4700. Lu-vi 9am-5pm. Presentarse, o llamar para solicitar entrevista. Asesoramiento psicológico de pares, los grupos incluyendo 2 para la gente infectada con el VIH y HepC, apoyo para pacientes con cáncer de mama, apoyo para hombres homosexuales con cáncer, coordinación de la atención médica,

Central City Older Adults (CBHS)6
 Chinatown North Beach Mental Health Services (CBHS).....6
 Family Service Agency of SF.....7
 FSA Geriatric Services (CBHS).....7
 In-Home Supportive Services8
 Institute on Aging Friendship Line8
 UCSF Over 60 Program.....12

GRUPOS DE APOYO

Alcoholics Anonymous5
 Cameron House: Social Services6
 Community United Against Violence (CUAV) 6
 Depression & Bipolar Support Alliance of SF (DBSA).....7
 Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center).....7
 Gamblers Anonymous.....7
 Grief Related Services at CESP7
 Men in Progress Breaking the Cycle8
 Mental Health Association of SF.....9
 NAMI9
 Narcotics Anonymous9
 Office of Self Help9
 Overeaters Anonymous.....9
 Recovery International.....10
 Riley Center Community Office10
 SF AIDS Foundation.....10
 SF Sex Information.....10
 SF VA Downtown Clinic10
 Tenderloin Health11
 UCSF AIDS Health Project (AHP).....12
 WOMAN, Inc12

INFANCIA Y FAMILIA

APA Family Support.....5
 Bayview Hunters Point Foundation – Mental Health Service5
 Cameron House: Social Services6
 Child Abuse Council of San Francisco6
 Child & Adolescent Support, Advocacy, & Resource Center (CASARC)6
 Child Crisis (CBHS).....6
 Child Protective Services6
 Chinatown Child Development Center (CBHS)6
 Depression & Bipolar Support Alliance of SF (DBSA).....7
 Edgewood Center for Children & Families Kinship Support Services/Grandparents Who Care.....7
 Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center).....7
 Family Service Agency of SF.....7
 Instituto Familiar de La Raza (CBHS).....8
 Mission Family Center (CBHS)9

Oakes Children's Center9
 OMI Family Center (CBHS)9
 Southeast Child Family Therapy Center (CBHS)11
 Sunset Mental Health Services.....11
 T.A.L.K. Line (Telephone Aid in Living with Kids)11

INFORMACIÓN GENERAL

Access Line (Community Behavioral Health Services - CBHS).....5
 Disability Rights California.....7
 HELPLINK7
 Mayor's Office on Disability8
 Mental Health Association of SF9

JÓVENES

Balboa Teen Health Center5
 Bayview Hunters Point Foundation – Mental Health Service5
 Bayview Hunters Point Foundation – Youth Services5
 California Youth Crisis Line6
 Cameron House: Youth Services6
 Child & Adolescent Support, Advocacy, & Resource Center (CASARC)6
 Child Crisis (CBHS)6
 Chinatown North Beach Mental Health Services (CBHS).....6
 Community United Against Violence (CUAV) 6
 Edgewood Center for Children & Families Kinship Support Services/Grandparents Who Care.....7
 Huckleberry Youth Program8
 Instituto Familiar de La Raza (CBHS).....8
 La Casa de Las Madres8
 Lavender Youth Recreation Information Center (LYRIC)8
 Mission Family Center (CBHS).....9
 National Runaway Switchboard9
 Vietnamese Youth Development Center12

LESBIANAS, GAYS, BISEXUALES, TRANGÉNEROS, Y LOS QUE SE CUESTIONAN

Asian Women's Shelter5
 Community United Against Violence (CUAV) 6
 Lavender Youth Recreation Information Center (LYRIC)8
 Night Ministry9
 Overeaters Anonymous.....9
 Tom Waddell Transgender Clinic.....11

LINEAS TELEFÓNICAS PARA CONSULTAS

AIDS/HIV Nightline.....5
 APA Family Support.....5
 Institute on Aging Friendship Line.....8
 Lavender Youth Recreation Information Center (LYRIC).....8
 Línea Apoyo8
 Night Ministry9
 SF Sex Information.....10
 T.A.L.K. Line (Telephone Aid in Living with Kids).....11

MUJERES

Asian Women's Shelter5
 Cameron House: Social Services6
 La Casa de Las Madres8
 Marin Abused Women's Services8
 Riley Center Community Office10
 Rosalie House.....10
 SF Women Against Rape.....10
 Trauma Recovery/Rape Treatment Center.....11
 WOMAN, Inc.....12
 Women on the Move.....12

PERSONAS SIN VIVIENDA

Homeless Veterans Rehabilitation Program (HVRP Domiciliary Service).....8
 Mobile Assistance Patrol (MAP).....9
 Tenderloin Self-Help Center11

PREVENCIÓN DEL SUICIDIO

Child Crisis (CBHS).....6
 Grief Related Services at CESP7
 Institute on Aging Friendship Line.....8
 Línea Apoyo.....8
 Night Ministry9
 Suicide Prevention11

QUEJAS SOBRE

PERSONAS ENCARGADAS DEL CUIDADO DE

PACIENTES PSIQUIÁTRICOS

Cultural Competence & Client Relations (CBHS).....6
 Disability Rights California.....7
 Mayor's Office on Disability8
 NAMI9
 SF Mental Health Client's Rights Advocates.10

VETERANOS DE GUERRA

Todos los programas para veteranos de guerra *excepto* Swords to Plowshares requieren de: baja Honorable; baja General (Bajo las Condiciones Honorables) con dos años de servicio activo; o baja General (Según las Condiciones Honorables) antes de 1982 con 45 días de servicio activo.

Homeless Veterans Rehabilitation Program (HVRP Domiciliary Service).....8
 SF VA Downtown Clinic10
 SF VA Medical Center (Fort Miley)10
 Swords To Plowshares11
 Vet Center (VA Readjustment Counseling Service)12

VIH/SIDA

AIDS/HIV Nightline.....5
 Balboa Teen Health Center5
 Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center).....7
 Family Service Agency of SF.....7
 Ferguson Place.....7
 HIV Mental Health Case Management Program at the Center for Special Problems7
 Huckleberry Youth Program8
 Instituto Familiar de La Raza (CBHS).....8
 Línea Apoyo8
 SF AIDS Foundation.....10
 SF VA Medical Center (Fort Miley).....10
 Shanti10
 Tenderloin Health11
 UCSF AIDS Health Project (AHP).....12
 Westside Community Services12

VIOLENCIA, ABUSO, Y VIOLACIÓN

Adult Survivors of Child Abuse (ASCA) Morris Center.....5
 Asian Women's Shelter5
 Brennan House.....5
 Cameron House: Social Services6
 Child Abuse Council of San Francisco6
 Child & Adolescent Support, Advocacy, & Resource Center (CASARC)6
 Child Crisis (CBHS).....6
 Child Protective Services6
 Community United Against Violence (CUAV)6
 Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center).....7
 Ferguson Place.....7
 FSA Geriatric Services (CBHS).....7
 La Casa de Las Madres8
 Men in Progress Breaking the Cycle5
 Marin Abused Women's Services8
 Men's Crisis Line8
 Progress Foundation9
 Rosalie House.....10
 SF Women Against Rape10
 Trauma Recovery/Rape Treatment Center.....11
 Vietnamese Youth Development Center.....12
 Westside Community Services12
 Westside Integrated CYF Services12
 WOMAN, Inc.....12
 Women on the Move.....12

Mental Health Association of SF. 870 Market, sala 928. 421-2926. Llamar lu-vi 9am-5pm. Educación de salud mental, grupos de apoyo (incluyendo un grupo contra la acumulación y el desorden), defensoría, participación en políticas de la ciudad, referencias. Talleres para pacientes, sus familias, y profesionales. No servicios clínicos. *Gratis.* Sólo inglés.

Mission Family Center (CBHS). 759 South Van Ness (entre calles 18 y 19). 642-4550. Llamar lu-vi 8:30am-5pm y preguntar por el coordinador de admisiones. Psicoterapia individual, grupal y familiar para niños y jóvenes de años 3-17 o en escuela secundaria. *MediCal, Healthy Families y Healthy Kids.* Si usted no tiene seguro, intentarán ayudarle a conseguirlo. Español, inglés.

Mobile Assistance Patrol (MAP). 431-7400 (24hrs). TDD (línea tel. para sordos): 241-1193. Transporte desde y hasta el centro de desintoxicación o alojamiento. Referencias y evaluación en las calles. *Gratis.* Español, inglés.

Mobile Crisis Treatment Team (CBHS). Intervención en casos de crisis para residentes y visitantes de SF. Mayores de 18: lu-vi 8:30am-11pm, fines de semana y festivos 12-8pm, 355-8300. Mayores de 60 o VIH+ pueden ser trasladados a otra línea. Se evalúa y se trata de darse una disposición alternativa. Si es necesario, autorizado para realizar un 5150 (compromiso involuntario para 72 horas). *Gratis.* Español, cantonés, inglés, mandarín, ruso. Intérpretes disponibles vía teléfono.

NAMI. 905-6264 (línea de ayuda) o 474-7310 (oficina). Llamar y dejar mensaje. <namisf.org> Hablante: 3° mi del mes (15 jul, 19 ag, 16 sept) 6:30-8:00pm en 1010 Gough (entre Ellis y Eddy). Grupos de apoyo para familiares y amigos de enfermos psiquiátricos: ma 5:15-6:45pm en SF General Hospital, 1001 Potrero (con calle 23), piso 7, sala 7M30; en español el 1° ma de cada mes (7 jul, 4 ag, 1 sept) 5:30-7:30pm en 2712 Mission, 401-2733. Línea tel. para asesoramiento psicológico, referencias, defensorías. Llamar para información del programa de 12 semanas Family-to-Family (sobre el manejar de enfermos mentales) y grupo de apoyo de esquizofrenia. *Gratis.* Sólo inglés.

Narcotics Anonymous. 621-8600 (24hrs inglés); 864-3155 (español, dejar mensaje). Confraternidad de doce pasos, centrado en la rehabilitación de adicción de las drogas. Llamar o ver <www.sfn.org> para saber horarios y direcciones de las reuniones en SF. *Gratis.*

National Runaway Switchboard. (800) 786-2929 (800-RUNAWAY). Para jóvenes 12-21 y sus familias. Intervención en crisis las 24hrs, información, servicio de mensajes, referencias, conferencias, vueltas en

autobús para volver a sus hogares para jóvenes que califican con el programa de Greyhound Home Free. *Gratis.* Inglés; intérpretes disponibles vía teléfono.

Night Ministry. 441-0123. Asistencia psicológica compasivo, sin emitir críticas, completo en casos de crisis. Referencias y, en caso de solicitarse, intervención (por ej., en caso de violencia doméstica). Llamar 10pm-4am todas las noches del año para hablar con un asesor psicológico voluntario, o preguntar por el pastor, padre o rabino quien lo llamará y, si Ud. lo desea, puede encontrarse con esa persona en cualquier lugar de SF. *Gratis.* Inglés; español, alemán, cantonés, mandarín disponibles en caso de solicitarse.

Oakes Children's Center. 1550 Treat (cerca de Precita). 641-8000. Debe tener una referencia. Hablar con el coordinador clínico (Dr. Brenner int. 214) lu-vi 8:30am-5pm (salvo feriados escolares) y solicitar información para obtener referencia. Tratamientos diurnos y terapia ambulatoria. *MediCal, Gratis si es elegible.* Español, inglés y tagalo. Cantonés y ruso limitados.

Office of Self Help. 1095 Market (y calle 7), sala 202. 575-1400. Diario 9am-5pm. Llamar para apoyo de pares lu-ma 9am-5pm y mi-do 9am-8:30pm. Llegar sin cita para películas, juegos, biblioteca, cafetería, etc. Llamar o llegar sin cita para entrevista para acceso de otros servicios: computadoras, acupuntura (ma), enfermero (mi), transporte fuera de la ciudad, asesoramiento paritario, información y referencias, información de arrendatarios y grupos de apoyo. Transporte para los miembros de familia que visitan instalaciones cerradas incluye Napa, Vallejo, Novato, Stockton. Fácil proceso de entrevistar. *Gratis.* Español, cantonés, inglés.

OMI Family Center (CBHS). 1701 Ocean (y Faxon). 452-2200. Llamar lu-vi 9am-5pm para cita de entrevista de admisión y horas de venir sin cita. Terapia grupal e individual, manejo de casos, manejo de medicación, terapia de juego, información y referencias. *\$0-tarifa completa.* Solo inglés.

Overeaters Anonymous. 436-0651 (mensaje grabado). <www.oasf.org> Programa de 12 pasos para aquellas personas que deseen recuperarse de algún trastorno de la alimentación o ejercicio compulsivo. Llamar para saber horarios y direcciones de las reuniones. También hay reuniones semanales para lesbianas, gays, bisexuales, transexuales, y los con problemas de identidades. Reunión para miembros nuevos, ma 7:30, con una reunión general a las 8pm. St. James Church, 4630 California (entre aves 8 y 9). *Gratis.* Sólo inglés.

Progress Foundation. 368 Fell. 861-0828. Referencias a diversos programas sobre salud mental,

1700 Jackson (y Van Ness). Llamar al 292-1500 lu-vi 9:30-11:30am y 2-4pm. Servicio profesional de salud mental para residentes de SF con VIH/SIDA. Psicoterapia individual y grupal. Evaluación y manejo de la medicación, evaluaciones psiquiátricas. *Se atiende a todas las personas aunque no puedan pagar.* Español, inglés.

Homeless Veterans Rehabilitation Program (HVRP Domiciliary Service). 795 Willow Rd., Edificio 347, Menlo Park. Llamar al (800) 848-7254 para admisión. (Vuelva a marcar si la línea está ocupada). Programa residencial intensivo de 4 a 6 meses para veteranos sin vivienda que no presentan antecedentes de violencia o agresión sexual. Programa de modificación de la conducta para veteranos sin vivienda que quieran cambiar su estilo de vida. Lista de espera de 4-7 semanas. También hay programa residencial para abuso de sustancias tóxicas de 28 días o 3 meses; llamar 866-717-1978. *Gratis para los primeros 90 días, \$0-5 cada día después.* Sólo inglés.

Huckleberry Youth Program. Huckleberry House: 1292 Page (y Lyon), 621-2929 (24hrs). Cole Street Youth Clinic: 555 Cole (y Haight), 386-9398. Para jóvenes de 11 a 21 años. Servicios incluyen terapia familiar e individual, manejo de caso, y servicios para crisis. Llamar para solicitar alojamiento en caso de ser jóvenes 11-17 que abandonaron sus hogares. La clínica ofrece programas de educación médica y sanitaria incluyen educación sanitaria de pares; asesoramiento y prueba para casos de VIH, embarazo y enfermedad de transmisión sexual. *Gratis.* Español e inglés. ☺

In-Home Supportive Services. 557-5251. Llamar lu-vi 8am-5pm para entrevista de admisión. Se provee servicios personales y domésticos en casa para los de sueldo bajo, ciegos, ancianos, y discapacitados. Servicios incluyen limpieza de la casa, preparación de comida, lavar de ropa, comprar de comestibles, ayuda para bañarse, acompañar a citas medicas, referencias. *Gratis para SSI, escala descendente.* Español, chino, inglés, ruso, tagalo.

Institute on Aging Friendship Line. 752-3778 o (800) 971-0016. Llamar 24hrs para crisis o 8am-11pm para línea de contactos y servicio de recordatorios. Llamar 750-4111 lu-vi 8:30am-5pm para información sobre manejo de caso, atención de salud diurna, referencias, y ayuda para ancianos, personas discapacitadas 18+, y sus familias. *Gratis, MediCal, MediCare.* Inglés; otras idiomas a veces disponibles. ☺

Instituto Familiar de La Raza (CBHS). 2919 Mission (entre calles 25 y 26). 229-0500. Especialmente para la comunidad latina (pero se atienden a todos los residentes de San Francisco). Llamar lu-vi 9am-2:30pm y pide para una trabajador de admisiones. Abierto lu-vi 9am-5pm; noches y sá

con cita. Manejo de caso y defensoría para jóvenes, servicios para mantener la familia, servicios educativos sobre VIH, asesoramiento psicológico, grupo de mujeres, programas de tutorías y prevención, referencias, eventos culturales. *MediCal, Healthy Families y Healthy Kids, \$0-tarifa completa.* Español, inglés.

La Casa de Las Madres. 1663 Mission, of. 225 (entre calles S. Van Ness y Mission). Líneas gratuitas en casos de violencia doméstica las 24hrs: (877) 503-1850 (adultos); (877) 923-0700 (adolescentes). Llamar para solicitar entrevista para evaluar la elegibilidad. Asesoramiento psicológico individual, grupos de apoyo y referencias para mujeres, adolescentes y sus hijo/as. Servicios de defensoría y apoyo, incluyendo 8 semanas de hospedaje. *Gratis.* Español, inglés; cierto cantonés, portugués, y ruso. ☺

Lavender Youth Recreation Information Center (LYRIC). 127 Collingwood (y calle 18). Llamar 703-6150 lu-vi 10am-6pm o presentarse lu-vi 3-6pm. Entrenamiento de trabajo, para lesbianas, gays, bisexuales, transgénero o jóvenes con problemas de identidad sexual, de 24 años o menores. *Gratis.* Español, inglés.

Línea Apoyo. (800) 303-SIDA (7432) o 989-5212, lu-vi 6-8pm. Información telefónica, referencias y asesoramiento psicológico para salud mental general, suicidio y VIH/SIDA/Hepatitis C. *Gratis.* Sólo español. ☺

Marin Abused Women's Services: Hotline for Women. 24hrs: 924-3456 (español), 924-6616 (inglés). <www.maws.org> Asistencia psicológica y información para mujeres golpeadas. Ayuda para obtener refugio de emergencia (admisión las 24hrs). Referencias a recursos de la comunidad incluyen asesoramiento legal y médico. *Gratis.* Español, inglés. ☺

Mayor's Office on Disability. 401 Van Ness, sala 300. 554-6789. <www.sfgov.org/mod> Llamar o llegar sin cita lu-vi 8am-5pm con peticiones y quejas sobre acceso para discapacitados a facilidades, programas, servicios, y actividades financiados o manejados por la ciudad de SF. Hay información de leyes sobre los derechos de discapacitados. Se puede dar opinión en sesiones públicas de la Junta del Alcalde sobre las Discapacidades: 3º vi del mes (17 julio, 21 ag, 18 sept), 1-4pm en el Ayuntamiento, sala 400. *Gratis.* Inglés, cantonés.

Men in Progress Breaking the Cycle. 330 Ellis (con Taylor), 101A. 674-6189 (pida hablar con Ray). Hombres que quieren dejar la violencia pueden presentarse para grupo de apoyo: lu 3-6pm. *Gratis.* Solo inglés.

Men's Crisis Line. 924-1070. 24hrs. Asistencia psicológica de urgencia para hombres heterosexuales o homosexuales abusivos. *Gratis.* Sólo inglés. ☺

DIRECTORIO DE ORGANIZACIONES

Access Line (Community Behavioral Health Services - CBHS). (888) 246-3333 (línea gratuita) o 255-3737. Llamar lu-vi 8am-5pm para admisión y referencias a todos servicios ambulatorios de salud mental a corto o largo plazo ofrecidos por CBHS. Ud. será testeado para elegibilidad financiera y clínica. Si califica, se puede esperar 2½ semanas para un psicólogo y 6 semanas para un psiquiatra. Servicios incluyen asesoramiento y diagnosis de salud mental, terapia (de individuos, familias, grupos), y prescripción y manejo de medicamentos. Se reciben mensajes los 24hrs. *\$0-tarifa completa, se acepta SFMediCal.* Español, cantonés, inglés, otros idiomas disponibles.

Adult Protective Services. 1650 Mission (entre Duboce y S. Van Ness). 355-6700 o 800-814-0009. 24hrs. Para mayores 65+, y adultos 18-64 discapacitados o dependientes. Manejo de caso a corto plazo, asesoramiento, e intervención en casos de crisis para víctimas de abuso, abandono, violencia, abuso sexual, explotación financiera, o acoso. Servicios pueden incluir alojamiento de emergencia y protección a domicilio. *Gratis.* Español, coreano, dialectos chinos, inglés, japonés, ruso, tagalo, vietnamés; otros idiomas disponibles. ☺

Adult Survivors of Child Abuse (ASCA) Morris Center. <ascasupport.org>. Programa de auto-ayuda para adultos sobrevivientes de abuso físico, sexual o emocional durante la infancia. Reuniones martes 6:30-8:30pm. 501 Castro (cerca calle 18), 2º piso, (510) 406-0353; UCSF, sábado 9-10:30am, 505 Parnassus, Rm N527, (510) 663-4470. *Se pide una donación, no se rechaza a nadie.* Sólo inglés.

AIDS/HIV Nightline. 434-2437 o (800) 628-9240. TDD (línea tel. para sordos): 781-2228. Atención nocturna 5pm-5am. *Gratis.* Inglés, otros idiomas disponibles. ☺

Alcoholics Anonymous. 674-1821, Español: 554-8811. 24hrs. Llamar para horarios y direcciones de las reuniones o ver <www.aasf.org>. Las personas nuevas son bienvenidas a todas las reuniones, pero se puede pedir una reunión de principiantes. Voluntarios disponibles para conocer miembros nuevos antes de una reunión. *Gratis, se pasa canasta de donación.* Español e inglés en SF; español, inglés y tagalo en Daly City; ASL con previo aviso de 5 días. ☺

APA Family Support. Centro De Servicio Familiar: 730 Commercial (por Kearny), 616-0707. Centro De Salud Mental: 657 Jackson (por Grant), 617-0061. Llamar para cita lu-vi 8:30am-5pm. Servicios de apoyo para familias asiáticas para la prevención del abuso infantil y violencia doméstica. Educación para

padres, grupos de apoyo, educación de salud, apoyo familiar, referencias, visitas a domicilio, línea del estrés para padres, manejo de caso, entrevista, evaluación y asesoramiento, terapia individual y grupal. *\$0-tarifa completa.* Camboyanos, cantonés, inglés, japonés, laosiano, mandarín, tagalo, tailandés, vietnamés.

Asian Women's Shelter. 751-0880 (línea para crisis). (866) 751-0880 (línea gratuita). Víctimas femeninas de violencia doméstica, llamar lu-vi 9am-5pm (después del horario laboral, el tel. lo contesta WOMAN, Inc.). Defensoría, grupos de apoyo, manejo de casos, transporte hasta el hogar, referencias a profesionales, programa para niños, servicios a homosexuales, servicios para las víctimas de la trata de personas, educación pública. *\$0-tarifa completa.* Inglés y 26 idiomas asiáticos. ☺

Balboa Teen Health Center. Balboa High School. 1000 Cayuga, Sala 156. 469-4512. Sólo para estudiantes de escuela media y secundaria que viven en SF. Llamar lu-vi 8:30am-5pm. Presentarse (solamente para los estudiantes de Balboa) lu,ma,ju,vi 8:45-11am, mi 10-11am. Atención médica, programa de educación sanitaria, prueba de VIH, asesoramiento psicológico en casos de VIH, terapia individual y grupal, planeamiento familiar, programa sobre abuso de sustancias tóxicas, y apoyo escolar. *Gratis.* Español, cantonés, inglés, tagalo, ASL.

Bayview Hunters Point Foundation – Mental Health Service. 5815 calle 3 (y Carroll). 822-7500. Llamar lu-vi 9am-5pm para entrevista de admisión. Para niños, adolescentes, adultos, y aquellos pacientes con enfermedades mentales graves. Terapia familiar, terapia individual, coordinación con las escuelas, consultas preventivas con las escuelas y organizaciones, monitorio de medicación, información, referencias. *MediCal o gratis.* Sólo inglés.

Bayview Hunters Point Foundation – Youth Services. 5015 calle 3 (entre Quesada y Revere). 822-1585. Para jóvenes de 11-18. Llamar o presentarse lu-vi 10am-9pm. Terapia, supervisión intensiva a domicilio y en un centro por la tarde en casos de jóvenes en libertad condicional, y programa de tratamiento y prevención de abuso de drogas. Apoyo escolar, taller de computación, actividades de recreación. *Gratis.* Español, inglés.

Brennan House. 255-2894. Llamar lu-vi 9am-5pm. Debe tener una referencia de una agencia. 18 meses de vivienda transitoria para mujeres sobrevivientes de violencia doméstica y sus hijos. Residencia incluye asesoramiento psicológico sobre violencia doméstica, grupos de apoyo, defensoría. *Escala descendente se*

En casos de emergencia, llamar 911

basas en ingresos, Gratis para personas sin ingresos. Español, cantonés, inglés, mandarín; otros idiomas disponibles.

California Youth Crisis Line (800) 843-5200. <www.youthcrisisline.org>. Para juventud en riesgo y sus familias. Intervención en casos de crisis, línea telefónica, información y referencias las 24hrs. Para toda la California. Anónimo y confidencial. *Gratis.* Español, inglés; otros idiomas disponibles en caso de solicitarse. ☺

Cameron House: Social Services. 920 Sacramento (entre Powell y Stockton). 781-0401 x123. Concentración en asiáticos. Apoyo para víctimas de violencia doméstica y niños que han presenciado violencia doméstica. Llamar o presentarse lu-vi 9am-12pm y 1-5pm. Asesoramiento no psiquiátrica individual, de pareja, y familiar. Manejo de caso. Grupos de apoyo en cantonés: para madres solteras, 3º vi 6-8pm (17 jul. 21 ag, 18 sept); sobre cáncer. 2º y 4º sá 1-3pm (11 y 25 julio, 8 y 22 ag, 12 y 26 sept). *Escala descendente para asesoramiento, Gratis para grupos de apoyo y programa de violencia doméstica.* Inglés, cantonés, mandarín, otros dialectos chinos, vietnamés.

Cameron House: Youth Services. 920 Sacramento (entre Powell y Stockton). 781-0401 ext 126. Servicios vi 7-10pm para jóvenes de escuela media y secundaria (deportes, películas, etc.). *Gratis.* Cantonés, inglés.

Central City Older Adults (CBHS). 90 Van Ness (y Fell). 558-5900. Sirven a mayores 60+ que viven en el Tenderloin o SOMA. Llamar lu-vi 8:30am-5pm. Ayuda móvil para crisis lu-vi 8:30am-4pm. Intervención en crisis, evaluación psiquiátrica, manejo de la medicación, asesoramiento psicológico, visitas a domicilio y referencias. *\$0-tarifa completa.* Español, inglés, tagalo.

Child Abuse Council of San Francisco. 1757 Waller (entre Stanyan y Schrader). 668-0494. Llamar o presentarse lu-ju 9am-2pm para obtener información o referencias. Información impresa sobre abuso infantil, seminarios educativos, referencias para padres, docentes y toda persona que trabaja con niños. *Gratis.* Español, inglés; algunos materiales en idiomas asiáticos.

Child & Adolescent Support, Advocacy, & Resource Center (CASARC). Hospital General de SF, 995 Potrero (y calle 22), Edificio 80, Pabellón 82, Sala 239. 206-8386. Niños desde 0 hasta 17 años. Presentarse o, preferentemente, llamar 24hrs para entrevistarse con una enfermera. Las oficinas están abiertas 8:30am-5pm. Intervención en situaciones de crisis, terapia sobre abuso sexual, terapia de juego, terapia de grupos, asistencia psicológica, aplicaciones de Victim/Witness con informe policial, referencias a recursos de la ciudad, manejo de casos en forma

individual. *MediCal, Victim Witness; Gratis para primera visita.* Español, inglés; hay intérpretes para otros idiomas. ☺

Child Crisis (CBHS). 3801 calle 3 (con Evans), Of. 400, 2º piso, Bayview Plaza Shopping Center. 970-3800. Para menores de 18. Llamar para entrevista de admisión. Visitas a domicilio las 24hrs. Evaluaciones para hospitalización psiquiátrica involuntaria; manejo de casos en crisis hasta por 30 días. Servicios especializados para jóvenes que son crónicamente suicidas, gravemente incapacitados, o que son víctimas o testigos de violencia en la comunidad. *\$0-tarifa completa.* Español, cantonés, inglés, vietnamés; intérpretes para otros idiomas. ☺

Child Protective Services. 558-2650 o (800) 856-5553. Línea de emergencia las 24hrs para denunciar casos de abuso y abandono. También dan consultas y referencias en casos que no son emergencias. *Gratis.* Español, inglés, tagalo; intérpretes disponibles. ☺

Chinatown Child Development Center (CBHS). 720 Sacramento (y Kearny). 392-4453. Para menores de 18. Llamar lu-vi 8:30am-5pm y preguntar por el coordinador de admisiones. Terapia individual, grupal y familiar. Prueba psicológico para los clientes, manejo de la medicación, referencias, educación para padres. *Solamente para personas que son miembros de MediCal, Healthy Families, Healthy Kids o sin cobertura médica. \$0-tarifa completa.* Camboyano, cantonés, inglés, mandarín, vietnamés.

Chinatown North Beach Mental Health Services (CBHS). 729 Filbert (y Columbus). 352-2000. TDD: (línea tel. para sordos) 352-2099. Para 14+. Llamar lu-vi 8:30am-5pm o presentarse lu-vi 9-11am, 1-3pm. Evaluación psiquiátrica, terapia individual, asesoramiento psicológico, programa de socialización, medicación, manejo de casos, contacto en casos de crisis, consultas, acupuntura, referencias a otros programas financiados por la municipalidad. *Se acepta MediCal, MediCare. \$0-tarifa completa.* Cantonés, camboyano, inglés, italiano, laosiano, mandarín, otros dialectos chinos, tailandés, vietnamés.

Community United Against Violence (CUAV). 170A Capp (entre calles 16 y 17). 333-4357 (línea para casos de crisis las 24hrs). Atención a víctimas de violencia de odio, violencia doméstica o abuso sexual, contra lesbianas, gays, bisexuales, transexuales, y los que se cuestionan la identidad. Presentarse mi, vi 11am-1pm. Consejería, órdenes de restricción temporarias, defensorías, manejo de crisis, terapias breves, albergue limitado para casos de emergencias, programa juvenil sobre violencia doméstica ("Love and Justice"). *Gratis.* Español, cantonés, inglés, vietnamés; otros idiomas asiáticas con previo aviso. ☺

Cultural Competence & Client Relations (CBHS). 1380 Howard, 5º piso (y calle 10). 255-3433, TDD (línea tel. para sordos): 255-3429.

Llamar L-V 8am-5pm para preguntas o ayuda con servicios de la salud mental, y del abuso de sustancias tóxicas, financiado por la Ciudad y Condado de SF. *\$0-tarifa completa.* Se proveen intérpretes.

Depression & Bipolar Support Alliance of SF (DBSA). St. Francis Memorial Hospital, 900 Hyde (y Pine), bajo nivel, Sala de Conferencia A, B, y C. 995-4792. Presentarse para grupos de apoyo para los que padecen de depresión o desorden bipolar, lu 6:45-8:15pm, sá 1:30-3pm. Grupos de apoyo para amigos y familia de personas con problemas de ánimo y depresión en Weyerhaeuser Room, 2º piso, 1º y 3º lu de cada mes (6 y 20 julio, 3 y 17 ag, 7 y 21 sept), 6:45-8:15pm. Grupo para jóvenes (18-30) los 1º y 3º lu (las mismas fechas), 6:45-8:15pm. *Gratis. Se pide una donación pero no se requiere.* Sólo inglés.

Disability Rights California. 800-776-5746. 1330 Broadway (con 13ª), sala 500, Oakland. Llamar o llegar sin cita lu-vi 9am-5pm. Representación legal y defensoría para personas con discapacidades psiquiátricas, developmentales o físicas. Referencias, instrucción de defensoría paritaria o de si mismo, apoyo técnico para familiares y defensores. Ayuda con Educación Especial. Varios otros asuntos legales. Se puede manejar la mayoría de asuntos por teléfono. *Gratis.* Español, inglés, otros idiomas disponibles.

Edgewood Center for Children & Families Kinship Support Services/Grandparents Who Care. 1801 Vicente (con 19th Ave). 681-3211. Llamar lu-vi 8:30am-5pm. Actividades recreativas y de descanso, asistencia a familiares de enfermos mentales, personas presas, fallecidas, etc. Asistencia a jóvenes 0-17 que viven con abuelos u otros familiares. *Gratis.* Español, cantonés, inglés.

Family & Child Guidance Clinic (Native American Health Center). 160 Capp (y calle 16). (415) 434-5421 (para información), (510) 434-5422 (para entrevista de admisión). Llamar lu-vi 9am-5pm. Servicios generales ambulatorios: asistencia psicológica tradicional y en casos de abuso de sustancias tóxicas. Info a la comunidad. Lista de espera hasta 8 semanas para algunos servicios. *\$0-tarifa completa, gratis para casos de VIH+ y personas sin hogar, MediCal y MediCare.* Sólo inglés.

Family Service Agency of SF. 1010 Gough (y Eddy). 510-434-5421. Sólo para la comunidad de SF. Llamar lu-vi 8:30am-5pm. Psicoterapia individual y asistencia psicológica, evaluación de medicación psiquiátrica, prueba neuropsicológico. *\$0-tarifa completa.* Español, birmano, cantonés, coreano, inglés, japonés, mandarín, tagalo, vietnamés, y ASL.

Ferguson Place. Un programa transitorio de tratamiento a domicilio para adultos con diagnóstico de enfermedad mental, adicción a las drogas y

VIH/SIDA. Llamar 922-9104 (lu-vi 9am-4pm) para evaluación. *Se paga 30% de ingresos o Gratis si no tiene ingresos.* Inglés. Otros idiomas disponibles en caso de solicitarse.

FSA Geriatric Services (CBHS). 6221 Geary Blvd. (y Av. 26), 386-6600; y 1255 Post (entre Franklin y Van Ness), 474-7310. Sólo para mayores de 60 años que viven en SF. Llamar lu-vi 9am-5pm para evaluación inicial. Asesoramiento psicológico individual, de pareja y familiar. Grupos semanales, asesoramiento paritario, intervención en crisis, manejo de casos, evaluación psiquiátrica, monitorio de medicación, programa de socialización de día, visitas a domicilio en caso de ser necesarias. Asesoramiento psicológico en caso de abuso de drogas para ancianos con antecedentes de enfermedad mental coexistente. Varios grupos del paciente ambulatorios. *\$0-tarifa completa.* Español, cantonés, inglés, japonés, tagalo en Post St; cantonés, inglés, mandarín, ruso en Geary Blvd.

Gamblers Anonymous. (888) 424-3577. Grupos de apoyo con los 12 pasos para la recuperación de jugadores compulsivos. Las personas que se ven afectadas con su actuar llame (408) 866-4132. 3 grupos semanales en SF; llamar para horas y lugares, para hablar con un voluntario, o para pedir información. 24hrs. *Gratis.* Inglés y tagalo. ☺

Glide Health Services. 330 Ellis (y Taylor), 6º piso. 674-6170. Solo para los residentes de San Francisco. Llamar para cita lu-vi 8:30am-12:00pm y 1-5pm. Nuevo clientes llegar sin cita lu-mi 8:30am-12:00pm (¡lleguen temprano!). Evaluaciones y planeamiento de tratamientos, terapia individual a corto plazo centrada en la solución (6-8 semanas), cesación de fumar, recuperación del abuso de sustancias tóxicas, manejo de la medicación, manejo de caso, referencias, y prueba de VIH. *\$0-tarifa completa.* Sólo inglés.

Grief Related Services at CESP. 3330 Geary (y Parker), 3º piso. 750-4180 x 230. Para personas de todas edades que han sufrido una pérdida difícil, imprevista, o traumática. Grupo de Perdidas Traumáticas: llegar sin cita sá 10:30am-12pm. Llamar para grupo de pena de pérdida traumática de 8 semanas y asesoramiento psicológico individual sobre la pena de pérdida. *\$0-tarifa completa.* Solo inglés.

HELPLINK. Llame 211 o (800) 273-6222 (líneas gratuitas). Servicio confidencial de información y referencias sobre los recursos del Área de la Bahía, disponible de lu-vi 8:30am-5:30pm; servicio de contestador automático fuera del horario de servicio. *Gratis.* Español, cantonés, inglés, mandarín; hay intérpretes para otros idiomas. ☺

The HIV Mental Health Case Management Program at the Center for Special Problems.